

## 国际留学生信息/居住家庭协议书/父母疑问

所有学生必须完成1-4页并在第5页签字。学生家长必须完成第6页并签字。

All students must complete pages 1-3 and sign the agreement on page 4. Parents of students requesting a host family for their child must complete page 5 and sign the agreement at the bottom of page .

## 一 个人信息 Personal Information

1. 学生姓名 Student's name \_\_\_\_\_ 姓 Family Name Given Name \_\_\_\_\_ 名 American Name (if desired). \_\_\_\_\_ pinyin

2. 性别 Sex (Circle one) 男 Male: \_\_\_ 女 Female \_\_\_\_\_ 出生年月日 Date of birth \_\_\_\_\_

3. 你喜欢小孩吗 Do you like children? 是 Yes / 不喜欢 No。如果喜欢, 哪一个年龄段 If yes, what ages do you prefer? \_\_\_\_\_

4. 你喜欢狗吗? Do you like dogs? 是 Yes/不 No 你喜欢猫吗? Do you like cats? 是 Yes/不 No  
你喜欢你的家里有宠物吗? Do you have pets at home? 如果喜欢, 哪一种 If yes, what kind?  
\_\_\_\_\_

5. 你愿意你所居住的人家有宠物吗? Would you object to staying in a home that has pets? 是 Yes/不 No

6. 任何一种食物你不喜欢吃吗? Are there any foods you are unable to eat?  
\_\_\_\_\_

7. 你做任何家务吗? What chores do you do at home?  
\_\_\_\_\_

8. 你曾经离开过家吗 Have you ever been away from home before? \_\_\_\_\_. 你去过其他国家吗 Have you ever lived in another country? \_\_\_\_\_

9. 你的母语是什么语言 What languages do you speak? \_\_\_\_\_, 说任何其它语言吗? \_\_\_\_\_

10. 你做作业的习惯是什么 What are your homework habits? (例如: 花很多时间、很安静的地方、在写字桌上完成作业 for example, do you spend a lot of time doing homework? Do you need a very quiet place to study? Do you usually study at a desk?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

11. 闲暇时间你喜欢做什么? 你的爱好是什么? What do you like to do in your free time? Do you have any hobbies?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

12. 晚上你通常什么时间睡觉 What is your usual bedtime? \_\_\_\_\_

国际留学生信息/居住家庭协议书/父母疑问

---

13. 你希望读大学吗？哪个学校呢？Do you plan to go to college? If yes, where?

---

14. 长大后你希望从事什么职业Do you know what occupation you would like to pursue as an adult?

---

---

15. 请从三方面写出你朋友对你的评价，为什么？Select three adjectives that your friends might use to describe you. Why?

---

---

---

**其它家庭信息Additional Family Information**

16. 你有兄弟姐妹吗？他们多大年纪？你们在一起喜欢做什么？Do you have brothers and/or sisters? How old are they? What does your family like to do together?

---

---

---

17. 你住在哪里？是城市还是乡村？那里的天气如何？你们家住公寓还是房子Tell us a little bit about where you live. Is it a large city or a small town? What is the weather like? Do you live in a house or an apartment?

---

---

---

18. 你有宗教信仰吗？如果有，你的宗教信仰是什么？你常常参加宗教活动吗？

---

---

---

**其它信息Other**

19. 任何其它信息你认为有必要提供给我们吗？Please give any other information that would help us regarding your home-stay placement. \_\_\_\_\_

请提供给我们该学生近期四张照片，并对每张照片附简短说明Student Photos-Please enclose or upload 4 recent photos with a brief description of each one.

国际留学生信息/居住家庭协议书/父母疑问

---

如：

1. 我的家庭My Family 2. 我的朋友My Friends
3. 我的特殊爱好My Special Interest –You participating in your favorite hobby or activity
4. 某物/某人对我很重要 Something Important to Me-This could be a pet, a musical instrument, a special person, etc.

**国际留学生信息/居住家庭协议书/父母疑问****国际留学生寄住家庭协议书**

International Student Homestay Agreement

为了使你的寄宿家庭生活有一个很好的经历，请仔细阅读下列说明并签字

In order to make your home-stay a positive experience, you are asked to agree and commit to the following statements:

- 心存善意，尊重寄宿家庭每一个成员 I will make every effort to make my home-stay experience a successful one, showing love and respect for the host parents and all family members.
- 将自己视为寄宿家庭成员，主动遵守家庭习惯，承担家庭义务及责任。及时沟通，与之和睦相处。 I realize that I am now part of a family and I will follow the family and household rules. I will ask questions of my host family to clarify expectations, responsibilities, and freedoms in their home.
- 参加寄宿家庭活动，及时交流、提高英语表达能力。 I will attend family activities. I will communicate regularly with my host family to improve my English skills.
- 主动承担超出预定开销，如：休假、外出旅游、学校外课外活动、补课及体育活动等。 Expenses over and above room and board will be my responsibility. Examples: recreational activities, vacation, travel, extra-curricular school activities, tutoring, sports. I will also pay my host family for any damages I may cause while residing in their home.
- 保持房间整洁，及时清除垃圾。 I will keep my room and common living areas clean and orderly and will perform the additional chores assigned to me.
- 任何原因在没有寄宿家庭陪同或同意下，不可擅自使用出租车及其它公共交通工具。

I understand that for reasons of safety I may not use Uber, Lyft or any other public form of transportation unless I am with a Host Parent.

- 不吸烟饮酒 I understand drinking, smoking is not permitted.
- 即使获取驾驶证，作为国际留学生不得使用任何交通工具。 International students are not permitted to drive. In the event I attend a drivers education class and obtain a license, I still will not be able to drive while attending JP Language Institute.
- 所有外出活动必须由学校及寄宿家庭陪同，个人不得擅自出行。 I understand that all travel must be under the supervision of either the host family or a representative of JP Language Institute.
- 任何活动必须与寄宿家庭即使沟通以避免时间等发生冲突。 I will consult with my host family before making plans to be sure that my plans do not conflict with the other family members.
- 按学校计划参加学校课内外活动，如果由于某种原因缺席，要有寄宿家庭请假条发给学校做出解释，对无故缺席行为JP Language Institute将给予开出学籍处分。

200 Broadhollow Road, Suite 207 • Melville, New York 11747 • (631) 393-5057

## International Student Information/Homestay Agreement/Parent Questionnaire

## 国际留学生信息/居住家庭协议书/父母疑问

---

understand and accept the obligation to attend all classes/activities in my schedule at JP Language Institute. I agree that all absences must be accompanied by a note from my host parent and that unexplained absences may lead to my dismissal from school.

•若有任何意见分歧，自己不能调节，要及时与学校国际部联系。

In the event of a conflict, I will try to respectfully work out a solution with my host family. If the conflict continues, I will contact the Coordinator of International Students.

**我明白违反上述任何规定将会影响结业成绩，乃至被学校开除的后果。**

**I understand that failure to comply with the terms and conditions of this agreement could result in dismissal from the JP Language Institute International Student Program, and is in effect up until the time of my graduation.**

学生Student

姓名Name/Printed\_\_\_\_\_中文, \_\_\_\_\_拼音

学生签名Student Name/ Signature:

\_\_\_\_\_Date\_\_\_\_\_

学生家长/监护人签名 Parent's Name/ Signature: \_\_\_\_\_

日期\_Date\_\_\_\_\_

## 国际留学生信息/居住家庭协议书/父母疑问

## 家长/监护人 问题 Parent Questionnaire

1. 您的孩子擅长什么 What are your child's strengths or accomplishments?
2. 您的孩子需要在哪一方面最需要有所提高  
What are your Child's greatest areas of need?
3. 您的孩子最容易在哪一方面出现焦躁情绪？他/她是怎样做出调节的What situations cause your child stress and how does he/she address them?
4. 您的孩子对任何食物， 药物过敏吗？ 需要学校做出什么样的准备？ Does your child have any allergies or medical conditions that the school or host family should be aware of? If yes, please list them.
5. 您的孩子是否曾经被学校或机构开除过？是/没有。 如果“是”请解释。  
Has your child ever been dismissed for academic or disciplinary reasons? If yes please explain:
6. 您的孩子是否跳过级？是/没有。 如果“是”， 请解释。
7. Has your child ever skipped or repeated a grade? If yes please explain:
8. 您的孩子是否在某一课程不理想？ 是/没有。 如果“是”请解释。  
Has your child ever failed a class? If yes, please explain:

家长姓名/签字 Parent's Name/ Signature:

\_\_\_\_\_

日期Date\_\_\_\_\_